

教研·教法·教艺

外语教学论

METHODOLOGY OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING

王铭玉 贾梁豫 主编

○ 安徽人民出版社

H09/18

教研·教法·教艺

外语教学论

METHODS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING

主 编 王铭玉 贾梁豫
副主编 刘 戈 蔡 晖
何英玉 王 峰



○安徽人民出版社

特邀编辑:司显柱

责任编辑:白明

任济

装帧设计:宋文岚

图书在版编目(CIP)数据

外语教学论:教研、教学、教艺/王铭玉主编.-合肥:

安徽人民出版社,1999

ISBN 7-212-01703-5

I. 外… II. 王… III. 外语教学 IV. H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 31708 号

外语教学论

——教研·教法·教艺

王铭玉 贾梁豫 主编

出版发行:安徽人民出版社

地址:合肥市金寨路 381 号九州大厦 邮编:230063

经销:新华书店

印刷:安徽石油勘探印刷厂

开本:850×1168 1/32 印张:16.5 字数:380 千

版次:1999 年 5 月第 1 版 1999 年 5 月第 1 次印刷

标准书号:ISBN 7-212-01703-5/G·240

定价:25.00 元

印数:00001-03000

本版图书凡印刷、装订错误可及时向承印厂调换

序 言

四年前,由王铭玉、贾梁豫两位教授发起并主持编著一部别开生面而又很切合我国外语教师培训需要的《外语教师上岗必读》一书,我认为这是一件有益于我国语言教育事业的工作,因此他们约我为这部书撰写一个章节,我毫不犹豫地接受并尽力完成了这项任务。四年后的今天,书已成,并改名为《外语教学论》正式出版。铭玉博士来信索序,我实感惶恐和力不胜任,因此坚辞再三,但均未获允。“却之不恭”,只好勉作“犬耕”,谈点个人对此书意义和特色的浅见,聊以代序。我想还是从更远的“背景”谈起,从背景烘托出此书的价值来。

当代比较理想的外语教师,应当不只是经验型的,而且还应是科学型的。他们不仅自己要有良好的语言能力和交际能力(含文化能力),而且善于教会学生把这两项能力学到手;他们不只是从语言操作的层面单纯模仿前辈继而又纯凭经验教学,他们的教学活动应当是在科学的语言教学理论的指导下自觉地进行;他们不仅会积累经验,而且更善于总结经验,不断把经验上升到理论高度,又以此指导教学实践,使教学质量不断提高。教师提高教学质量的根本,还在于教师自身语言素质的提高,而科研工作又是提高教师语言修养的一个基本途径(当然,在实际掌握语言上,即在语

言能力和交际能力的提高上,仍需经常不断地勤学苦练,“活到老,学到老”),因此,当代比较理想的外语教师应当既会教学,又会科研,以科研促进教师语言文学水平的提高并进而促进教学质量的提高;就科研而言,非但会研究语言教学,而且会研究语言本身。一些发达国家对外语教师的规范都有这样的要求,对非师范大学科班出身的外语教师,在上岗之前都要经过半年以上正式的专门职业培训。有的国家甚至明文规定:普通大学外国语文系的毕业生,未经正式职业培训就不能充任外语教师,即使是中小学外语教师也是如此;还有些国家对在职的外语教师提出硬性规定,要求他们每一年或两年需向有关部门至少提交一篇科研论文。这实际上是造就科学型外语教师队伍的一项措施。

反观我国的外语教师,在这方面的事先准备工作远不如人。在很长时期内,外语教师的来源大多是非师范的外语专业本科(甚至专科)毕业生。他们上岗前只是“会”外语,却无任何“教”外语的理论准备,更无做科研工作的任何准备。由于教育事业迅速发展,外语教师来不及职业培训就上岗。上岗后,由于教学任务繁重,许多人自己没有意识到自身的严重不足,一直没有通过在职自学的途径补上所缺。因此,许多人一辈子只教书,不科研,而教学也往往单凭经验。长期以来,我国外语教学在许多地方不尽理想,教师的这种状况不能不说是一个重要原因。这在中学和大学共同课外语教学方面更为明显。要提高外语教学质量,在职教师的职业培训补课恐怕是一项刻不容缓的工作。90年代以来,许多高校虽先后对外语教师在学历上提出更高的要求,甚至明文规定具有硕士学位以上学历者方能任教,但这仍然没有从根本上改变外语教师队伍的前述状况。硕士教育并不能代替外语教师的职业培训。如果我们作些调查研究,并作进一步的分析便会发现,我国外语硕士,就其研究方向而言,绝大多数攻读的都是纯语言学和文学,很少有攻读(狭义)应用语言学的,更少攻读语言教学论的。大多数硕士

仍缺乏应有的语言教育理论的准备。由于研究方向及其分科过细,许多外语专业的硕士虽也受到一定的科研工作的训练,但其中仍有不少人尚不具备“学术迁移”的科研能力,例如,从文学研究迁移到语言学、语言教学研究,从语言学研究迁移到语言教学研究,甚至从语言学的甲方向的研究迁移到其他诸方向的研究,如此等等。许多人对语言学也缺乏宏观的把握。学历虽提高了档次,但身为外语教师而不善于甚至不会研究自身的语言教学者,仍大有人在。以上所述的情况,便是我们外语师资队伍的现状和问题。21世纪对我国的外语教学与外语教师提出了更高的要求。已在岗但缺乏前述素养的外语教师应当自觉地弥补这些短缺之处(主要的途径目前看来还是“自学成才”)。这一点许多人已经意识到了,但却苦于无入门向导,苦于不知如何入手。

王铭玉、贾梁豫两位教授主持编纂的这本书便是根据这一社会需要,针对许多外语教师所缺所需的实际,精心设计、编著的一本供外语教师在职进修的自学教程。为扩大外语教师的整个学术和教学理论视野,提高教学与科研能力,此书系统地提供了一个科学型外语教师应当掌握的,但以前自己上大学时没有学到过的各种信息,传授外语教学的科学方法和艺术、做科学研究工作的一般理论和具体方法以及撰写科研学术论文的方法等等,在这些方面引导经验型教师入门,促进他们向科学型的高素质的教师转化。此书编著者还在他们所在教学单位率先实施外语教师上岗前的培训,以这部书的初稿为基本教材,取得了明显效果,因此,此书完全可作为外语教师正式的教材之用。

全书分为四大部分:语言篇、教法篇、教艺篇、教研篇。

语言篇以扩充语言学基本知识为主:介绍了语言与语言学、语言与社会、语言与言语、语言与符号的关系问题;探讨了语言的起源与分类;勾勒了世界语系的图表;描述了中国、西方、俄苏的传统语言学发展史;归纳了语言学的学科分类以及边缘学科的情况;综

述了外语教学法及其流派理论。其目的是让学习者从宏观上把握语言的基本原理,了解语言学和语言教学理论的基础和走向。

教法篇以基本教学流程为主线;阐述了外语教学的基本理论;规范了课程教学大纲、教学计划的制定问题;论及了外语教学的基本内容和基本环节;研究了常见课型的课堂教学操作;探索了课外活动、作业批改、教学评估等课后教学内容。

教艺篇突出教学的艺术与作用;分析了教学艺术的种类、特点与功能;确定了教学艺术的法则;描写了教学艺术的风格创新;区分了教学的语言以及非语言的艺术;探讨了教学机智与幽默;研究了板书艺术等问题。

教研篇主要为学术论文的撰写服务;既有对学术论文的性质、特点、类型、结构、语言的分析,又有对写作技巧、方法的研究,同时又收集了国内外外语研究机构、主要期刊资料以供科研进修参考。

此书不同于一般的语言学和外语教学法教程,它在理论上有自己的独到之处。一是新颖性。一方面它介绍了许多最新理论,另一方面在诸多方面体现了创新精神,突破了传统观点,阐释了新观点与新方法;二是综合性。它融理论与实践于一身,把教学理论、教学艺术、语言学知识、科研知识有机地结合起来;三是逻辑性。它不仅在行文方面具有严密的逻辑性,更重要的是内容配置上的逻辑性。它不只是针对外语教师某个薄弱环节,在点上做文章,而是总结和汲取以往青年教师培养上成功与失败的经验与教训,合理取舍材料,以达到系统完成“全过程”进修的主旨。

除此之外,该书还体现了以下三个基本特点。

(一)以现实教学为基础,以青年教师为对象。

全书内容的选取紧密联系教学实际,力图解决为师第一步的迫切问题(如怎样设计课时、实施课堂教学、批改作业等)。全书编著者都来自现实教学第一线,深知教学中的“痛痒”之处,问题的针对性强,所叙所述对青年教师胜任工作大有裨益。所以,此书具有

极大的实用价值。

(二)以探索教学规律为己任,以改善教学方法、完善教学手段为目的。

书中的大部分内容都是对教学规律的探索(如正确把握教学各个环节的规律性等),同时,提供了诸多的外语教学手段与方法,能起到深化教学改革的“催化剂”作用,直接为提高教学水平和教育质量、实现培养目标服务。所以,它是一本重要的、全面提高教学水平的指导性参考书。

(三)以进修培训为引子,以增强“后座力”为方向。

此书的实用性非常强,一定程度上可以立竿见影,所以,它是一本教师业务进修的必备书。同时它又颇具知识性与理论性,青年教师不仅可以藉此指导教学,还可以从中汲取一定的基础知识,充实自己,涉步科研,从而收到教学与科研相长的效果。即便已步入中年的尚属经验型而有志进修提高向科学型转化的外语教师,甚至非外语专业的教师、学生和其他教育教学工作者,读读此书也必然会有所裨益。

俞约法

1998年6月于黑龙江大学

目 录

序言 俞约法

第一部分 语言篇

| | |
|------------------------------|----|
| 第一章 语言学基本知识 | 3 |
| 第一节 语言和语言学..... | 3 |
| 第二节 语言和社会..... | 6 |
| 第三节 语言和言语 | 10 |
| 第四节 语言是个符号系统 | 13 |
| 第五节 语言的起源 | 23 |
| 第六节 语言的分类 | 28 |
| 第七节 世界的语系图表 | 31 |
| 第二章 语言学的发展及学科分类 | 41 |
| 第一节 传统语言学的发展历史 | 41 |

| | | |
|-------------|-----------------------------|------------|
| 第二节 | 语言学的学科分类 | 68 |
| 第三节 | 语言学与其他学科构成的边缘学科 | 90 |
| 第三章 | 国外外语教学法及流派发展综述 | 95 |
| 第一节 | 引言 | 95 |
| 第二节 | 语法翻译 | 98 |
| 第三节 | 直接法 | 106 |
| 第四节 | 自觉对比法 | 112 |
| 第五节 | 听说法和视听法 | 119 |
| 第六节 | 功能法 | 124 |
| 第七节 | 自觉实践法 | 130 |
| 第八节 | 认知法 | 138 |
| | | |
| 第二部分 | 教法篇 | |
| 第四章 | 基本教学理论 | 143 |
| 第一节 | 外语教学的目的 | 143 |
| 第二节 | 外语教学的基本原则 | 144 |
| 第三节 | 外语教学的过程 | 160 |
| 第五章 | 教学计划和课程教学大纲 | 166 |
| 第一节 | 教学计划 | 166 |
| 第二节 | 课程教学大纲 | 174 |
| 第六章 | 语言教学 | 179 |
| 第一节 | 语音教学 | 179 |
| 第二节 | 语法教学 | 184 |
| 第三节 | 词汇教学 | 191 |
| 第四节 | 课文教学 | 197 |
| 第七章 | 言语教学 | 205 |
| 第一节 | 听力训练 | 205 |

| | | |
|-------------|-------------------------|-----|
| 第二节 | 口语能力训练····· | 217 |
| 第三节 | 阅读能力训练····· | 224 |
| 第四节 | 笔语能力训练····· | 230 |
| 第八章 | 外语教学的主要组织形式 | |
| | ——外语课堂教学····· | 233 |
| 第一节 | 外语课堂教学的特点····· | 233 |
| 第二节 | 外语课堂教学的类型和结构····· | 236 |
| 第九章 | 外语教学活动的基本环节 | |
| | ——备课与上课····· | 249 |
| 第一节 | 备课····· | 249 |
| 第二节 | 上课····· | 258 |
| 第十章 | 外语课外活动 ····· | 266 |
| 第一节 | 课外活动的意义和作用····· | 266 |
| 第二节 | 课外活动的原则····· | 267 |
| 第三节 | 课外活动的形式····· | 268 |
| 第十一章 | 作业布置、批改与讲评 ····· | 278 |
| 第一节 | 作业布置、批改与讲评····· | 278 |
| 第二节 | 错误分析与课堂纠正····· | 282 |
| 第十二章 | 外语教学评价 ····· | 291 |
| 第一节 | 教育评价的一般理论····· | 291 |
| 第二节 | 教学过程的评价····· | 294 |
| 第三节 | 外语测试····· | 305 |
| 第四节 | 外语测试的实施····· | 327 |
| 第五节 | 外语测试的评分····· | 328 |
| 第六节 | 外语测试的分析····· | 331 |

第三部分 教艺篇

| | |
|------------------------------|-----|
| 第十三章 教学艺术的界定和内涵 | 341 |
| 第一节 教学是一门艺术..... | 341 |
| 第二节 教学艺术和教学科学的关系..... | 343 |
| 第三节 教学艺术的本质..... | 344 |
| 第四节 教学艺术的种类..... | 344 |
| 第五节 教学艺术的特点..... | 345 |
| 第六节 教学艺术的功能..... | 347 |
| 第十四章 教学艺术的法则 | 354 |
| 第一节 形式与内容统一的法则..... | 354 |
| 第二节 和谐与奇异统一的法则..... | 356 |
| 第三节 情感与理智统一的法则..... | 357 |
| 第四节 直觉与逻辑统一的法则..... | 358 |
| 第五节 个性与共性统一的法则..... | 360 |
| 第十五章 教学艺术的风格 | 369 |
| 第一节 教学艺术风格的本质..... | 369 |
| 第二节 教学艺术风格的类型..... | 370 |
| 第三节 教学艺术风格的形成..... | 371 |
| 第四节 教学艺术风格的发展..... | 373 |
| 第十六章 教学语言的艺术 | 379 |
| 第一节 教学语言艺术的意义..... | 379 |
| 第二节 教学语言艺术的要素..... | 380 |
| 第三节 教学语言艺术的特点..... | 382 |
| 第四节 教学语言艺术的表现种类及其方法..... | 385 |
| 第五节 教学中的禁忌语..... | 389 |
| 第十七章 教学的非语言艺术 | 392 |
| 第一节 教学非语言艺术的意义和功能..... | 392 |

| | | |
|---------------------------|--------------------------|------------|
| 第二节 | 教学非语言艺术的种类及其表现技巧····· | 393 |
| 第十八章 | 教学的机智与幽默····· | 399 |
| 第一节 | 教学机智····· | 399 |
| 第二节 | 教学幽默····· | 406 |
| 第十九章 | 板书艺术的作用····· | 411 |
| 第一节 | 板书艺术的作用····· | 411 |
| 第二节 | 板书艺术的特点与法则····· | 412 |
| 第三节 | 板书艺术的表现格式及其技巧····· | 414 |
| | | |
| 第四部分 | 教研篇 | |
| | | |
| 第二十章 | 学术论文和学术论文的写作····· | 420 |
| 第一节 | 学术论文和学术论文写作概述····· | 420 |
| 第二节 | 学术论文的基本结构····· | 427 |
| 第三节 | 学术论文的写作····· | 435 |
| 第二十一章 | 投稿····· | 453 |
| 第一节 | 刊物性质····· | 453 |
| 第二节 | 刊物内容····· | 455 |
| 第三节 | 投稿注意事项····· | 456 |
| 第二十二章 | 主要外国语言文学刊物····· | 458 |
| 第一节 | 国内主要外国语言文学刊物····· | 458 |
| 第二节 | 国外主要外国语言文学刊物····· | 470 |
| | | |
| 代结束语·外语新教师上课须知二十四条 | ····· | 508 |

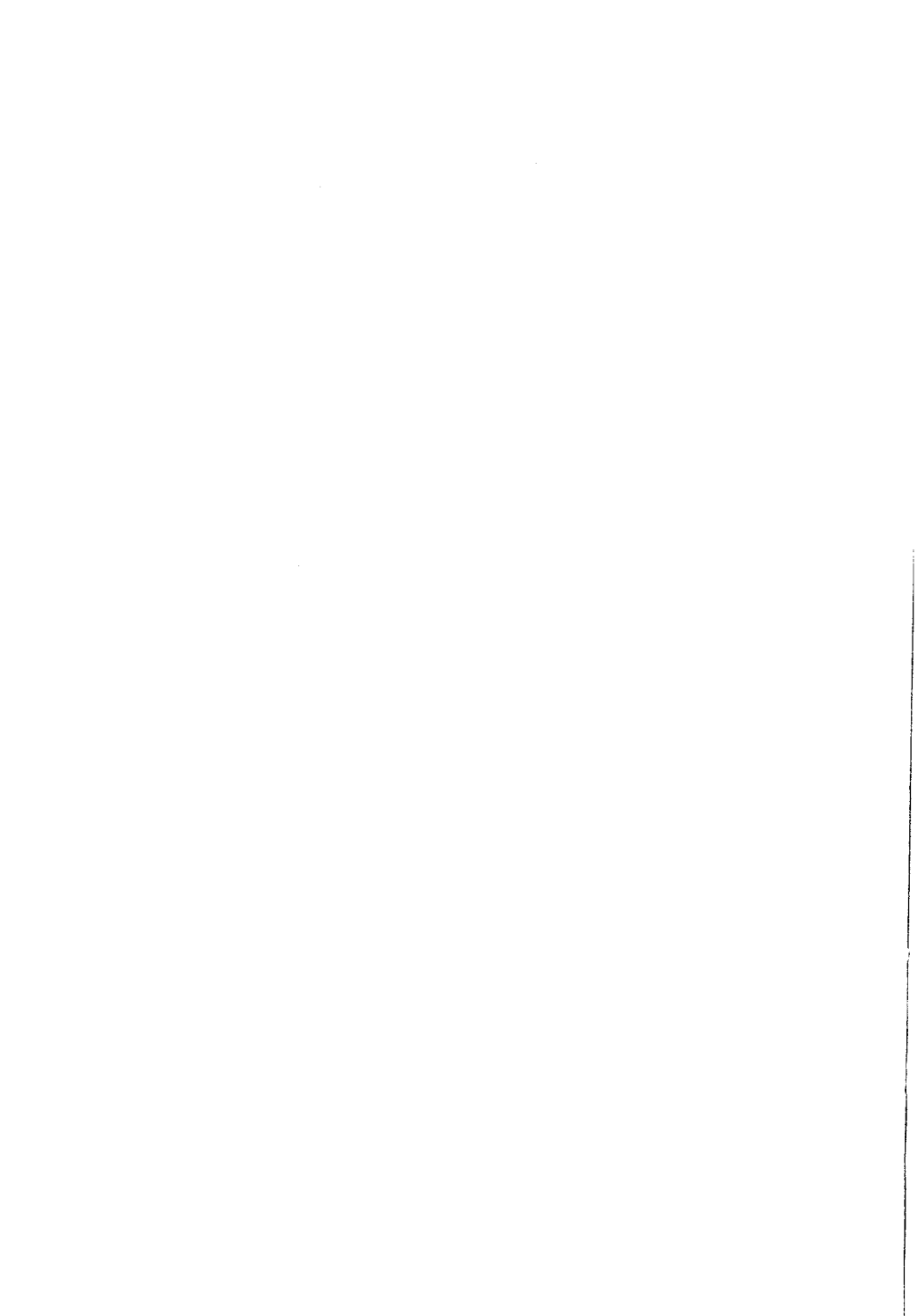
第一部分 语 言 篇

我们要学习！
我们要明白，
认识世界，
了解自己！

——[德]贝希尔

学习对你们决不太晚！……
不要怕劳苦！
开始吧！你必须知道一切！

——[德]布莱希特



第一章 语言学基本知识

第一节 语言和语言学

语言是什么？

历史上许多人回答过这个问题，但却往往不能令人满意。

学者们由于学术观点不同，要达到的目的和研究的方法不同，对语言的认识也就不同。比如人类学家往往把语言看作是文化行为的形式；哲学家则把它看成是人类经验的工具；有些文学家则认为语言是艺术媒介；而有些外语教师把它当作是一种技能。即使是语言学家也有不同看法，有的把语言看作“构成思想的工具”，有的则认为它是心理活动的“有声表达”，有的把它看作是“精神的外现”，有的则把它看作是“纯关系的结构”。

我们认为，要回答这一问题应该首先了解语言的基本功能和语言的内部结构。

语言具有多种功能，概括起来，主要有两种：交际功能和认知功能。

语言的交际功能是对语言的社会功能的高度概括。在人类社会中，人与人之间的交际分为言语交际和非言语交际。言语交际是以语言符号为主要手段的交际活动，它是人们交际的主要形式。换句话说，人们主要凭借语言传递信息、交流思想和感情，正如列宁所说，“语言是人类最重要的交际工具”。（《列宁选集》第二卷，

第 508 页)当然,人们还可以采用各种非语言手段作为交际工具,比如运用旗语、灯光语、电码、身势语等来进行所谓的非言语交际,它们在一定的环境下也能达到交际目的,但其使用范围受到限制,只能作为人们的辅助交际工具使用。人们日常使用最广泛的交际工具还是语言,它已经深入到人们的各个生活领域;而且,语言作为交际工具是第一性的,其他交际手段是在语言的基础上派生出来的,是第二性的。同时,语言是人类独有的,动物不具有语言能力。尽管某些动物,如蜜蜂、蚂蚁等,有其特殊的传递信息方式,但这是遗传下来的生活方式,而不是真正的语言。由此可见,语言的交际功能体现了语言的社会本质,语言正是以此为人类社会服务的。

语言的认知功能主要包括两方面的含义:第一,语言是人类思维的工具;第二,人类依靠语言认识世界。

我们知道,思维主要分为形象思维和抽象思维两大类。形象思维主要依靠形象进行思维,而不一定需要语言作为载体,而抽象思维则必须以语言为工具。这是因为,抽象思维具有概括性和社会性的特征,而这两方面的特征均离不开语言。首先,抽象思维揭示的是事物的本质特征和内部联系,它要用概念、判断和推理的形式进行概括,而概念、判断、推理需要用词语、句子来表达,即依靠语言来完成。可见,抽象思维的概括性离不开语言。同样,抽象思维的社会性也离不开语言。一个人必须亲自参加社会实践,直接与人交流,才能够形成正确的抽象思维,而抽象思维必须借助语言这种物质形式才能与人交流,在交流中发展。在人类的思维中,占主要地位的是抽象思维而不是形象思维,不具有高度的抽象思维能力正是人类与动物的本质区别之一。因此我们说,语言是人类思维的工具。

同时,人类依靠语言认识世界。这正是由语言作为人类思维的工具这一特点所决定的。语言把人类思维活动的结果、认识活